

# BOTTLE COOLER WINE COOLER



## Models

SDS 385 DC 1 C F  
SDS 385 DC 1 P F  
SDS 385 DC 2 Y F  
SDS 770 DC 2 C F  
SDS 770 DC 2 Y F  
SDS 385 DC 2 C F  
SDS 385 DC 2 P F  
SDS 385 DC 1 C W  
SDS 385 DC 1 P W  
SDS 385 DC 1 Y F  
SDS 365 DC 1 C F  
SDS 365 DC 1 Y F  
SDS 265 DC 1 C F  
SDS 265 DC 1 Y F  
SDS 245 DC 1 C F  
SDS 245 DC 1 Y F  
SDS 245 DC 1 P F

**simfer**

**USER'S MANUAL**



## **Dear Customer,**

Thank you for choosing Simfer products. We aim to allow you to optimally and efficiently use this environment-friendly product produced in our modern facilities under precise conditions with respect to sense of quality in total.

We advise you to read these operating manual thoroughly before using the cooler and keep it permanently so that the features of the Simfer cooler you have purchased will stay the same as the first day for a long time and serve in an optimum efficient way.

### **NOTE:**

This Operating Manual is prepared for multiple models. Your appliance may not feature some functions specified in the manual. These functions are marked by the sign \*. Your product must be installed and introduced by Simfer authorized service.

Our appliances are intended for commercial use.

"PLEASE READ THE MANUAL BEFORE INSTALLING  
OR USING THIS PRODUCT."

This product has been produced in modern environment-friendly facilities without adversely affecting nature.

**"Complies with AEEE Regulations"**



# CONTENT

## SECTION 1

Safety Warnings..... 4

## SECTION 2

Overview and Technical Specifications..... 9  
Technical Table..... 10

## SECTION 3

Installation and Initial Operation..... 14  
Climate Class Description..... 16

## SECTION 4

Installation..... 17  
Operation of the Cooler..... 18  
Thermostat Setting..... 19

## SECTION 5

Cleaning, Maintenance and Transportation of  
Your Cooler..... 23  
What To Do Before Calling For Authorized Service..... 26

## SECTION 6

Compliance With AEEE Regulations and Waste Disposal  
and Packaging Informtion..... 27

## **SAFETY WARNINGS**

**1.** Your appliance is set for 220-240 V 50 Hz mains power. Use of incompatible voltage may cause your appliance to become inoperable or a fire.

**2.** Your cooler is intended and manufactured for cooling bottled and/or canned beverages and keeping these beverages cool only. Do not use for other purposes.

**3.** Electrical installation shall conform with the legal regulations.

**4.** Do not place the your appliance under direct sunlight or within influence area of an air conditioner, stove, radiator, furnace, oven, heater or infra-red heater. Otherwise, the cooler may perform poorly, get damaged or become inoperable.


**5.** Choose a place without moisture but with air circulation allowed.

**6.** Clean inside of your product prior to first use.

**7.** Do not allow children to get into the product or play around it.

**8.** If your appliance has a cover lock, keep its key in a safe place. By the end-of-life of the appliance, deactivate the cover lock of your cooler before disposing it. Do remember not to leave children in the cooler. Staying in the cooler may be lethal.

**9.** For your safety, in order to eliminate the risk of electric shock and fire there must certainly be a breaker system with a residual current device in your



electrical wiring. Our firm is not responsible for failures and losses which might occur as a result of using the product in an ungrounded network.

**10.** Do not place explosive or flammable material in your appliance.

**11.** Do not use any sharp, pointed objects to scrape the icing that may occur on the evaporator of your cooler. Otherwise, you may damage the evaporator of your cooler. Also, this improper operation may cause gas leak and render your cooler inoperable.


**12.** After putting your appliance into place, allow at least 2 hours without moving it before starting to use.

**13.** Your appliance is designed for indoor use. Do not use your product outdoors.

**14.** Installation, placement, maintenance and cleaning of your appliance shall be performed as prescribed in the manual. In case of damage to your appliance due to misuse, the warranty of the product shall be invalid.

**15.** Avoid any sharp and pointed object or overheated material from contacting with glass surface of glass-cover products as this may cause the glass to crack or break.

**16.** In order to avoid your appliance from sliding or overturning, place the appliance on a non-tilted flat surface. Adjust the height of pre-set legs after placement.



**17.** In case of any failure within your product, taking measures for food preserved within the deep freeze is fully under responsibility of the user. Our company is not responsible for spoiled food due to any technical failure or misuse.

**18.** Never use an extension cord or multi-plug with your appliance.

**19.** Never use pressured water to clean. Pressured water may damage live-current parts.

**20.** Place the packaging material of the appliance where children cannot reach. Some packaging material (such as nylon, styrofoam, etc.) may be dangerous for children.

**21.** The appliance should not be used by physically, visually, audibly or mentally handicapped ones, children, non-experienced or non-informed ones without surveillance of a person responsible for the safety of such people.

**22.** Open the container lid only when necessary. Please make sure that the lid is sealed properly when it is not.

**23.** In the event of a sudden power outage unplug your product. Plug back in 20 minutes after you make sure that the mains become normal.

**24.** Do not put domestic and wild animals inside your product and do not allow them to enter into your product. These kind of living creatures might



damage the electrical system and cause fire.

**25.** Frost shall be increased for products, of which the doors are kept open or frequently open and closed, and the appliance shall have difficulty in performing the cooling operation. Thus, open the door of your product when it is required only. Ensure that the door of your product is closed when you do not require.

**26.** Do not unplug your product for saving power if you shall not use your product or keep it empty for a short period. Otherwise, more power shall be used for cooling your product again. Just bring the thermostat position to a lower setting.

**27.** Follow the instructions specified in this manual for replacement of lamps. The rating of the lamp to be replaced is specified on the identification plate of the appliance and on the plate under the lamp. Canopy lamps shall only be replaced by Simfer Authorized Services.

**28.** Do not intervene the appliance directly in case of a fault that occurs due to the electrical system of the appliance or of the installation where the appliance is connected. Unplug the appliance and disconnect the

power of the device by turning the main switch off and contact nearest Simfer authorized service.

**29.** Do not store explosive materials such as aerosol cans with flammable propellants inside this appliance.

**30.** If the power supply cable is damaged, it must be replaced by its manufacturer or authorized technical service or any other personnel qualified at the same level, in order to avoid any dangerous situation.



### **Attention!**

● **This appliance includes inflammable and explosive gas R600a or R290.**

● **The ventilation holes on the casing or the body of the appliance shall be kept open to prevent blocking**

● **Do not use mechanical tools or other mechanisms except the ones recommended by the manufacturer to make defrosting quicker.**

● **The cooling circuit shall not be damaged.**

● **Except materials recommended by the manufacturer, no electric appliances should be used within food storage compartment of the appliance.**

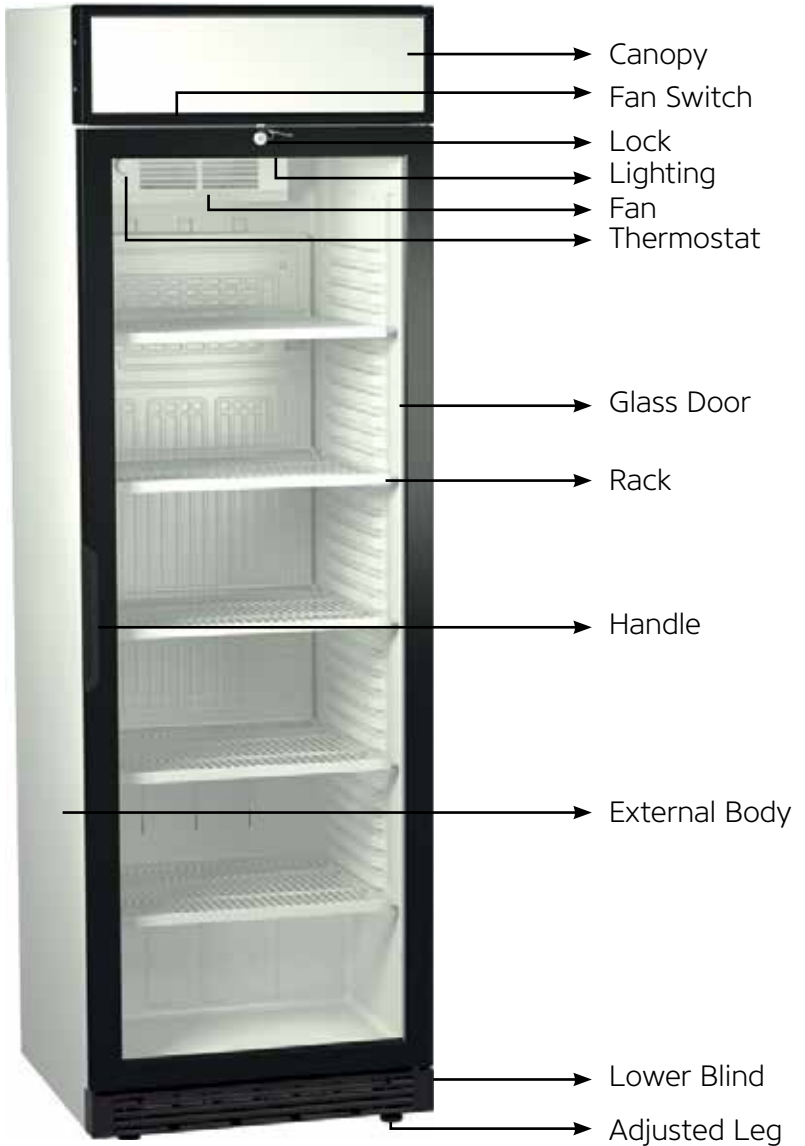
● **In order to decrease the risk of ignition, this appliance shall only be installed and maintained by Simfer services.**



## SECTION 2

### OVERVIEW AND TECHNICAL SPECIFICATIONS

#### Bottle Cooler



## TECHNICAL TABLE

|                         |                    |                    |                    |
|-------------------------|--------------------|--------------------|--------------------|
| Brand                   | Simfer             | Simfer             | Simfer             |
| Model                   | SDS 385 DC 1 C F   | SDS 385 DC 1 P F   | SDS 385 DC 1 YF    |
| Product Category        | COMMERCIAL         | COMMERCIAL         | COMMERCIAL         |
| Coolant                 | R600a              | R600a              | R600a              |
| Total Gross Volume (lt) | <379               | <379               | 379                |
| Total Net Volume (lt)   | <368               | <368               | 368                |
| Cooling System          | FAN                | FAN                | FAN                |
| Climate Class           | 4/CC2K4(32C/65%Rh) | 4/CC2K4(32C/65%Rh) | 4/CC2K4(32C/65%Rh) |
| Noise Level (dB(A))     | 46-48              | 46-48              | 46-48              |
| Height (mm)             | <1994              | <1832              | 1925               |
| Width (mm)              | <605               | <605               | 615                |
| Depth (mm)              | <595               | <595               | 650                |
| Net Weight (kg)         | <80                | <75                | 71                 |
| Electric Input (V/Hz)   | 220-240V 50 Hz     | 220-240V 50 Hz     | 220-240V 50 Hz     |
| Total Power (W)         | 300                | 280                | 300                |

| Brand                   | Simfer             | Simfer                               | Simfer             |
|-------------------------|--------------------|--------------------------------------|--------------------|
| Model                   | SDS 770 DC 2 C F   | SDS 385 DC 2 C F<br>SDS 385 DC 2 Y F | SDS 385 DC 2 P F   |
| Product Category        | COMMERCIAL         | COMMERCIAL                           | COMMERCIAL         |
| Coolant                 | R600a              | R600a                                | R600a              |
| Total Gross Volume (lt) | <758               | <379                                 | <379               |
| Total Net Volume (lt)   | <736               | <368                                 | <368               |
| Cooling System          | FAN                | FAN                                  | FAN                |
| Climate Class           | 4/CC2K4(32C/65%Rh) | 4/CC2K4(32C/65%Rh)                   | 4/CC2K4(32C/65%Rh) |
| Noise Level (dB(A))     | 46-48              | 46-48                                | 46-48              |
| Height (mm)             | <1994              | <1994                                | <1832              |
| Width (mm)              | <605               | <605                                 | <605               |
| Depth (mm)              | <1200              | <595                                 | <595               |
| Net Weight (kg)         | <160               | <80                                  | <75                |
| Electric Input (V/Hz)   | 220-240V 50 Hz     | 220-240V 50 Hz                       | 220-240V 50 Hz     |
| Total Power (W)         | 560                | 300                                  | 280                |

| Brand                   | Simfer  | Simfer             | Simfer             |
|-------------------------|---|--------------------|--------------------|
| Model                   | SDS 245 DC 1 CF<br>SDS 245 DC 1 YF<br>SDS 245 DC 1 PF | SDS 265 DC 1 YF    | SDS 265 DC 1 CF    |
| Product Category        | COMMERCIAL  | COMMERCIAL         | COMMERCIAL         |
| Coolant                 | R600a   | R600a              | R600a              |
| Total Gross Volume (lt) | 243   | 246                | 246                |
| Total Net Volume (lt)   | 219   | 217                | 217                |
| Cooling System          | FAN   | FAN                | FAN                |
| Climate Class           | 4/CC2K4(32C/65%Rh)                                    | 4/CC2K4(32C/65%Rh) | 4/CC2K4(32C/65%Rh) |
| Noise Level (dB(A))     | 46-48   | 46-48              | 46-48              |
| Height (mm)             | 1500  | 1835               | 2005               |
| Width (mm)              | 595   | 450                | 450                |
| Depth (mm)              | 595   | 595                | 595                |
| Net Weight (kg)         | 62  | 70                 | 74                 |
| Electric Input (V/Hz)   | 220-240V 50 Hz  | 220-240V 50 Hz     | 220-240V 50 Hz     |
| Total Power (W)         | 300   | 300                | 300                |

| Brand                   | Simfer             | Simfer                             |
|-------------------------|--------------------|------------------------------------|
| Model                   | SDS 770 DC 2 YF    | SDS 365 DC 1 CF<br>SDS 365 DC 1 YF |
| Product Category        | COMMERCIAL         | COMMERCIAL                         |
| Coolant                 | R600a              | R600a                              |
| Total Gross Volume (lt) | 379+379            | 345                                |
| Total Net Volume (lt)   | 368+368            | 320                                |
| Cooling System          | FAN                | FAN                                |
| Climate Class           | 4/CC2K4(32C/65%Rh) | 4/CC2K4(32C/65%Rh)                 |
| Noise Level (dB(A))     | 46-48              | 46-48                              |
| Height (mm)             | 1200               | 2005                               |
| Width (mm)              | 718                | 595                                |
| Depth (mm)              | 2145               | 595                                |
| Net Weight (kg)         | 144                | 86                                 |
| Electric Input (V/Hz)   | 220-240V 50 Hz     | 220-240V 50 Hz                     |
| Total Power (W)         | 500                | 300                                |

# Wine Cooler



\*Door Illumination

|                         |                    |                    |
|-------------------------|--------------------|--------------------|
| Brand                   | Simfer             | Simfer             |
| Model                   | SDS 385 DC 1 C W   | SDS 385 DC 1 P W   |
| Product Category        | COMMERCIAL         | COMMERCIAL         |
| Coolant                 | R600a              | R600a              |
| Total Gross Volume (lt) | <379               | <379               |
| Total Net Volume (lt)   | <368               | <368               |
| Cooling System          | FAN                | FAN                |
| Climate Class           | 4/CC2K4(32C/65%Rh) | 4/CC2K4(32C/65%Rh) |
| Noise Level (dB(A))     | 46-48              | 46-48              |
| Height (mm)             | <1795              | <1795              |
| Width (mm)              | <600               | <600               |
| Depth (mm)              | <595               | <595               |
| Net Weight (kg)         | <75                | <75                |
| Electric Input (V/Hz)   | 220-240V 50 Hz     | 220-240V 50 Hz     |
| Total Power (W)         | <270               | <250               |

Specifications of the product are available on the identification plates on the product. Simfer reserves the right to make changes on the specifications of the products without prior notice.

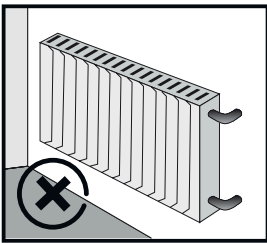
## SECTION 3

### INSTALLATION AND INITIAL OPERATION

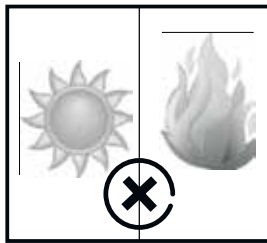
#### Selection of Installation Places

Operating environment of the product is very important to ensure that your product operates without any problem. When you are selecting the operating environment,

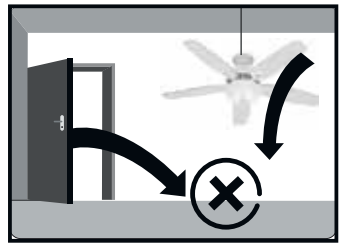
- Do not place your product outdoors so that it shall be exposed to weather conditions. (on a street, lane, etc.)
- Do not place materials such as cardboards, boxes, etc. in front of the lower blinds to ensure proper cooling of your product.
- Place it at least one (1) meter away from heat sources. (stove, radiator, electrical heater, etc.) (Figure 1)
- Do not expose to direct sunlight. Operation rate of your appliance will be increased if sunlight hits the glass of your cooler. And this causes an increase in the temperature of the products inside the appliance and the power consumption shall be increased. (Figure 2)
- Do not place it against A/C exhausts, under the fans and directly in the door and window openings. (Figure 3)
- Air entrance and exit shall always be free and easy for proper operation of the compressor section of your appliance.
- Make sure that there is a clearance of 150 mm (15 cm) between the wall and the rear side of your cooler when you are bringing the product close to the wall.



Picture 1



Picture 2



Picture 3





The voltage and frequency of mains power should be the same as the values specified on the label behind your appliance. If mains power is far below or above the specified values, have the desired voltage by using a voltage regulator. You can get help from a qualified electrician. The fuse of the mains socket should be maximum 16A.

### **ATTENTION!**

Ensure that the floor and walls of the location of your cooler shall not be damaged by water against the risk of flooding of drainage water in very humid environments.

On installations performed by the Simfer authorized service, customer shall be informed and advised about the proper installation location, however final decision on the installation location shall be made by the customer.

Simfer Authorized Service specify the process mentioned above on the relevant installation service form. Customer shall be solely responsible for any damages that may occur due to the installation location decided as per the final decision of the customer.

## Climate Class Description

Your cooler provides best cooling performance in the conditions specified below as per the climate class. Thus, ensure that the environment where your cooler shall be used conforms with this temperature ranges.

| Climate Class | Ambient temperature (°C) | Ambient humidity (%) |
|---------------|--------------------------|----------------------|
| CC1           | 25                       | 60                   |
| CC2           | 32.2                     | 65                   |
| CC3           | 40.6                     | 75                   |

## Product Climate Class Description

This is the temperature range determined by the protection temperature of the product to be placed inside the cooler.

| Climate Class | Hottest product temperature    | Coolest product temperature | Average product temperature |
|---------------|--------------------------------|-----------------------------|-----------------------------|
| K1            | +7°C                           | 0°C                         | +3.5°C                      |
| K2            | +6°C                           | -1°C                        | +2.5°C                      |
| K3            | +1°C                           | -3.5°C                      | -1°C                        |
| K4            | +9°C                           | +1°C                        | +5°C                        |
| S             | Special product classification |                             |                             |

SIMFER coolers you have purchased have the climate class of CC2K1 and they are manufactured so that they shall operate in an average ambient temperature between +16°C and +32.2°C.

Operating the product out of the mentioned temperature range may cause performance losses.

## SECTION 4

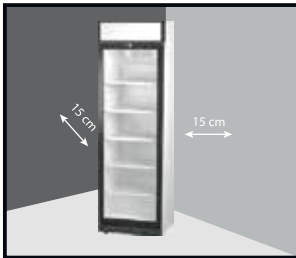
### LOCATION

#### Possible Installation Locations:

- 1-** Ensure that a clearance of 150 mm (15 cm) is available between the wall and your cooler so that solely the back of your cooler faces the wall.
- 2-** When you place it on the corner, leave a clearance of 150 mm (15 cm) on its back so that it faces the corner. You may lean the side on the corner to the wall. (Figure 4)

The most important point for any kind of placement is that the ventilation of the compressor assembly is not blocked. Place your product so that it is not inclined in any way and that it is standing on its legs or castors and then operate it. (Figure 5)

Your appliance shall operate more efficiently when the ventilation of the compressor assembly is better.



Picture 4



Picture 5

### INSTALLATION

Take off and remove all package materials and lower wooden pallet of your product before placing it. (It may be required to lift the cooler to remove the base bracket).

Install spare parts provided inside your appliance as per the installation instructions. Use only genuine Simfer spare parts.

Non-genuine spare parts may cause risks for you and may damage your product.

Place your product where you desire. Consider the placing rules specified in the manual during placement.

Level your product laterally and vertically with a spirit level. Perform the levelling procedure with the adjustable legs on the front lower part of your cooler.

### **Adjusting the Stands**

If the product is not in balanced position, adjust the front adjustable stands by rotating right or left.



### **\* Changing The Opening Direction Of The Door**

You can change the direction of opening of your cooler depending on the location where you use it. If you want to change the opening direction of the door, consult the closest Authorized Service.

## **OPERATION OF THE COOLER**

### **Rules for Electrical Connection**

Your appliance shall operate when you plug it to an outlet.

### **ATTENTION!**

Do not plug your appliance to a multi-socket or do not use an extension cord.

Your product is not equipped with an on/off switch.

Do not allow the cables of your product connected to the mains to contact hot surfaces. Outlet that shall be used shall always be ground-

ed. It the outlet that shall be used shall also be protected with a proper fuse with a rating of 10-16 A minimum. Always get support from our authorized service or a qualified electrician for the fuse that shall be installed on the electrical installation where the outlet is connected. (Figure 6)

The voltage and frequency of mains power should be the same as the values specified on the label on the inner surface of your appliance. If mains power is far below or above the specified value, have the desired voltage by using a voltage regulator.

You can get help from a qualified electrician.

Do not put the cable of your product on passage routes. These may cause injury to you and damage to your cooler.



Picture 6

## THERMOSTAT SETTING

Temperature settings of your cooler is performed in our factory for operation in suitable conditions.

Temperature for the preservation of the food is adjusted with the thermostat by observing it from the thermometer on your cooler (optional).

Internal temperature of your cooler may be adjusted by rotating the thermostat switch. Position "7" on the thermostat shall decrease the internal temperature to the minimum level. Internal temperature of your product may be set between +1 and +9 C. (Figure 7)

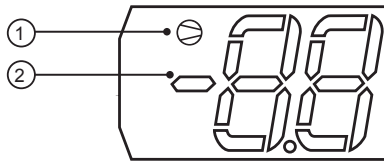


Picture 7

## Thermostat Setting of the Wine Cooler

### Carel Thermostat

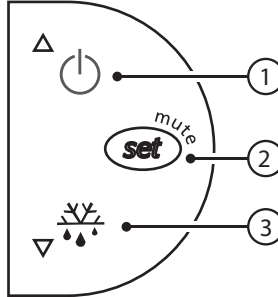
Carel Display



| No | Function   | Description  |
|----|------------|--|
| 1  | Compressor | Compressor is on when the symbol is illuminated, and compressor is off when the symbol is turned off |

|   |         |  |
|---|---------|--|
| 2 | Display | 2 digits and 7 segments that display the temperature inside the cooler, the set value and error conditions |
|---|---------|--|

## Keypad



| No | Function       | Description  |
|----|----------------|--|
| 1  | On/Off switch  | Carel is turned on and off when it is hold pressed for 3 seconds. Used for increasing the temperature when you enter the settings.   |
| 2  | Set Button     | “St” is displayed on the screen for when you keep it pressed for 1 second and then the set value starts to flash. Here, you may set the setting value using the buttons 1 and 3. Then, you may exit from the settings menu by pressing the set button again after setting the value. |
| 3  | Defrost Button | Used for decreasing the temperature when you enter the settings.   |

## Putting Food on Your Cooler

You may load the any beverage you desire as per the examples provided in this manual in your cooler when the cooler has reached the desired temperature as empty. (If your product model is equipped with a thermometer, you may control the internal temperature here.

Always consider the maximum load capacity while loading beverages in your product. Do not exceed the loading mark on your product.

**WARNING!** Operate your cooler for two (2) hours as empty before loading your beverages to your cooler.

Do not put materials that shall not be cooled in your product. Do not thaw frozen food inside your product.

Rack carrying capacities of the products are given below.

| MODEL            | WIRE RACK BEARING CAPACITY |
|------------------|----------------------------|
| SDS 385 DC 1 C F | 35 KG                      |
| SDS 385 DC 2 C F | 35 KG                      |
| SDS 385 DC 1 P F | 35 KG                      |
| SDS 385 DC 2 P F | 35 KG                      |
| SDS 385 DC 1 F   | 35 KG                      |
| SDS 770 DC 2 C F | 35 KG                      |

## **DEFROSTING OPERATION**

While your appliance prevents frosts by itself, high temperatures and humidity and frequent operation of your appliance may increase the rate of frost. The more the frost, the more the operation time. And this causes an increase in the power consumption. Turn off your appliance and make sure that the frost is removed in such a case.

## **REMEMBER!**

An evaporator without frost shall always operate with high efficiency.

Water dripping from the evaporator flows to the drip pan in the compressor area. While this water is evaporated by the hot water pipe, drip pan shall be inspected and cleaned at least once a month.

Your product is not equipped with a special defrost function. Your appliance shall thaw the icing on it automatically during thermostatic operation.



## **SECTION 5 CLEANING, MAINTENANCE AND TRANSPORTATION OF YOUR COOLER**

### **CLEANING**

Cleaning of your product consists of two stages, namely internal cleaning and external cleaning.

Always follow the warnings below before starting the cleaning operation.

#### **WARNING!**

- Always unplug your cooler before any cleaning operation.
- Always wear protective gloves during cleaning and maintenance. This will protect you against injuries.
- Never use domestic cleaning agents and abrasive - scratching material to clean (flammable, ignitable and abrasive materials such as surface cleaners, detergents, fuel oil, thinner, acids, etc.). Otherwise, discolouration may occur on the plastic parts of the product.

### **CLEANING AND MAINTENANCE**

- 1.** For efficiency of your deep freeze, perform cleaning and maintenance at least once in a year.
- 2.** Unplug your cooler from mains power before cleaning it.
- 3.** Always wear protective gloves during cleaning and maintenance. This will protect you against injuries.
- 4.** Do not use domestic cleaning agents and abrasive - scratching materials to clean. Never use flowing or pressured water to wash.
- 5.** Never wash inside or outside of your appliance. This may give damage to your appliance or cause electric shock.

### **MAINTENANCE**

The appliance does not require periodic maintenance.



## Internal Cleaning

- Place the products inside your cooler to a cool environment where they shall retain their temperatures.
- Before performing internal cleaning, wait until the temperature of the inner parts of the appliance increases up to the ambient temperature.
- Always wear protective gloves during cleaning and maintenance. This will protect you against injuries.
- Remove the accessories.
- Perform cleaning by using a soft cotton cloth and warm water.
- Dry it by using a dry cotton cloth. If it is not dried, it may turn black in time.
- Ensure that the inner surface is not wet or moist after cleaning.
- You can reload your food 2 hours after operating based on the type of operating specified within this manual.


## External Cleaning

Clean by using cotton cloth and warm water. Prevent cleaning water from entering the front electrical and illumination sections during cleaning. Clean the door seal using only clean soapy water.

**Attention!** Never use chemical agents such as commercial cleaning agents, scratching detergents, acids.

## Turning Off Your Appliance

- Place the food in the appliance where appropriate.
- Unplug your appliance. Perform the following if your product shall not be used for a long period;
  - Clean your product. Otherwise, moisture remaining on the walls of the appliance may cause darkening on the inner surface.



**WARNING!** If your product shall be stored in a closed environment after turning it off;

Do not cover your product with plastic material. A plastic material may cause your appliance release odour and perspiration as it does not permeate air through it. Perspiration may cause rusting.

If you do not keep your appliance with its door open, it may release odour.

## **WHEN TRANSPORTING,**

- 1.** Remove the plug from the outlet.
- 2.** Melt the ice.
- 3.** Wipe the inner surfaces and floor with a damp cloth.
- 4.** Transport it in the normal operating position.

## WHAT TO DO BEFORE CALLING FOR AUTHORIZED SERVICE

| Failure  | Possible Solution   | Result  |
|--|---|---|
| If the cooler does not operate (No noise or just the fan noise)        | It may be caused by the thermostat. It may be unplugged. Fuse may be blown or faulty. Condenser fins may be dirty or clogged.   | It shall operate again when it reaches the proper temperature. Plug it correctly. Consult Simfer authorized service or a qualified electrician.                                     |
| Internal temperature of the appliance is high                          | Ambient temperature is very high or thermostat setting is incorrect. Rear part is very close to the wall, ventilation blinds are blocked or its front is covered. It may be exposed to excessive external wind. Condenser fins are very dirty | Take your cooler to a place where ambient temperature is lower. Bring it to specified clearance. Clean the front of the ventilation blinds. Prevent wind. Clean the condenser fins. |
| Internal temperature of your appliance is very low                     | Wrong internal thermostat setting   | Reset the thermostat.   |
| Lamps of your cooler does not illuminate or only one lamp illuminates. | Lamps are turned off. Lamp has burnt out or the starter is faulty.  | Turn the lamps on. Replace the faulty part.   |
| Excessive perspiration inside the appliance and on the window.         | Water drainage hole may be clogged for internal perspiration. Humidity level of external environment is higher than 65% for perspiration on the window.   | Clean the water drainage hole. For high humidity conditions, you may place your cooler in a location with less humidity.  |
| Bad odours can be smelt under your cooler.                             | Lower water drainage tray is dirty. (Applies to some models.)   | Clean the water drainage tray.  |

Power ratings of the lamps or LEDs used in your products are specified on the plate inside the cooler or in the installation area of the lamps. Lamps and LEDs used in your products shall only be intervened by Simfer Authorized Services.

## SECTION 6

### COMPLIANCE WITH AEEE REGULATIONS AND WASTE DISPOSAL



1. This product does not contain the dangerous and prohibited materials indicated in "Waste Electrical and Electronic Equipment Control Regulation" published by Ministry of Environment and Urbanisation of Republic of Turkey. Complies with WEEE Regulations.

2. This product was manufactured from recyclable and reusable high quality parts and materials. Therefore, do not dispose of this product with other domestic wastes at the end of its life cycle. Take it to a collection point for electrical and electronic equipment. You can ask your local administration about these collection points. You can help protect the environment and natural resources by delivering the used products for recycling. Before disposing of the product, cut the power cord and break the locking mechanism to make it inoperable for children's safety.

### PACKAGE INFORMATION

The product's packaging is made of recyclable materials, in accordance with the National Legislation. Do not dispose the packaging waste with the household waste or other wastes, dispose it to the packaging collection areas specified by local authorities.

***Follow the instructions specified in the manual.  
If the appliance is still not running normally despite checkouts you have made, call for authorized service.***

## AT CONFORMITY DECLARATION

WE, AS THE MANUFACTURER/EXPORTER,  
AS SERSİM DAYANIKLI TÜKETİM MALLARI KOLLEKTİF ŞİRKETİ  
WE DECLARE THAT THE DEVICE STATED BELOW COMPLIES WITH THE ALL THE BASIC  
SECURITY REQUIREMENTS OF "REGULATION ON ELECTRICAL INSTALLATIONS DESIGNED TO  
BE USED WITHIN CERTAIN VOLTAGE LIMITS-LVD (2006/95/AT)" WHICH BECAME EFFECTIVE  
UPON BEING PUBLISHED ON THE OFFICIAL GAZETTE ON 30.12.2006 AND NO.26392 AND  
ELECTROMAGNETIC COMPLIANCE REGULATON-EMC (2004/108/AT) WHICH BECAME EFFEC-  
TIVE UPON BEING PUBLISHED ON THE OFFICIAL GAZETTE ON 24.10.2007 AND NO.26680  
AND WE HAVE ALL THE RESPONSIBILITIES.

PRODUCT NAME: VERTICAL BOTTLE COOLER

MODEL:

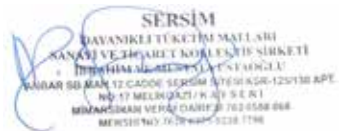
20D385MC  
20D770MC

STANDARDS APPLIED:

LVD: EN 60335-1 2012+A11  
EN60335-2-89 2015-05+A1+A2

EMC: EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011  
EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008  
EN 61000-3-2:2014 CLASS A  
EN 61000-3-3:2013  
EN 61000-4-2:2009  
EN 61000-4-4:2004+A1:2010  
EN 61000-4-5:2006  
EN 61000-4-6:2009  
EN 61000-4-11:2004

DATE OF ISSUANCE: 12/10/2016  
COMPANY ADDRESS  
SERBEST BÖLGE 12.CADDE NO:18 KAYSERİ/TURKEY





# FLASCHENKÜHLSCHRANK WEINKÜHLER



## Modelle

SDS 385 DC 1 C F  
SDS 385 DC 1 P F  
SDS 385 DC 2 Y F  
SDS 770 DC 2 C F  
SDS 770 DC 2 Y F  
SDS 385 DC 2 C F  
SDS 385 DC 2 P F  
SDS 385 DC 1 C W  
SDS 385 DC 1 P W  
SDS 385 DC 1 Y F  
SDS 365 DC 1 C F  
SDS 365 DC 1 Y F  
SDS 265 DC 1 C F  
SDS 265 DC 1 Y F  
SDS 245 DC 1 C F  
SDS 245 DC 1 Y F  
SDS 245 DC 1 P F

**simfer**

**BEDIENUNGSANLEITUNG**



## **Sehr geehrter Kunde,**

Wir bedanken uns, dass Sie die Simfer Produkte bevorzugt haben. Unser Ziel ist es, im Einklang mit dem Gesamtqualitätsansatz, in unseren modernen Anlagen sowie einem präzisen Arbeitsumfeld ohne die Umwelt zu beschädigen, zu gewährleisten, dass Sie dieses Produkt effizient nutzen können.

Wir empfehlen für eine langlebige und effiziente Nutzung des Simfer Kühlschranks, wie am ersten Tag, die Bedienungsanleitung vor der Nutzung sorgfältig durchzulesen und immer gut aufzubewahren.

### **HINWEIS:**

Diese Bedienungsanleitung wurde für verschiedene Modelle vorbereitet. Es ist möglich, dass manche der Eigenschaften, die in dieser Bedienungsanleitung aufgeführt werden, für Ihr Produkt nicht zutreffen. Diese Eigenschaften sind mit einem \* gekennzeichnet. Lassen Sie die Montage und Einführung des Produkts auf alle Fälle von einem autorisierten Kundendienst von Simfer durchführen.

Unsere Geräte sind für den gewerblichen Einsatz konzipiert.

"LESEN SIE VOR DEM EINSATZ ODER NUTZEN DES GERÄTS  
DIE ANLEITUNGEN"

Dieses Produkt wurde in modernen Anlagen umweltfreundlich hergestellt.

**"Es entspricht den WEEE-Richtlinien"**

# INHALT

## 1. ABSCHNITT

Sicherheitshinweise ..... 4

## 2. ABSCHNITT

Allgemeine Optik und technische Eigenschaften ..... 9

Technische Tabelle ..... 10

## 3. ABSCHNITT

Montage und Erstinbetriebnahme ..... 12

Erläuterung Klima-Klasse ..... 14

## 4. ABSCHNITT

Installation ..... 15

Betreiben des Kühlschranks ..... 16

Einstellen des Thermostats ..... 17

## 5. ABSCHNITT

Reinigungswartung und Transport Ihres Kühlschranks ..... 20

Was zu tun ist, bevor der Kundendienst gerufen wird ..... 23

## 6. Abschnitt

Übereinstimmung mit AEEE Richtlinien und Entsorgung von Altgeräten sowie Informationen zur Verpackung ..... 24

## SICHERHEITSHINWEISE

**1.** Ihr Gerät wird mit einem Netzstrom von 220-240 V, 50 Hz betrieben. Die Nutzung anderer Spannungen kann das Gerät unbrauchbar machen oder einen Brand auslösen.

**2.** Ihr Gerät wurde nur für die Kühlung oder das Kühlhalten von Flaschen und/oder Dosengetränken konzipiert. Bitte nicht anderweitig verwenden.

**3.** Die elektrische Anlage muss den gesetzlichen Bestimmungen entsprechen.

**4.** Ihr Gerät darf nicht so aufgestellt werden, dass es direkter Sonnenstrahlung ausgesetzt oder im Wirkungsbereich einer Klimaöffnung, einem Ofen, Heizungskörper, Backofen, Herd oder einer infraroten Strahlungswärmequelle steht. Ansonsten kann es zur Reduzierung der Kühlleistung, zu Schäden führen und das Gerät unbrauchbar machen.

**5.** Für die Montage sollten Sie einen trocknen Ort mit guter Luftzirkulation auswählen.

**6.** Reinigen Sie vor dem ersten Gebrauch das Innere Ihres Geräts.

**7.** Erlauben Sie Kindern nicht in das Gerät zu steigen oder in der Umgebung des Geräts zu spielen.

**8.** Wenn sich an Ihrem Gerät eine Deckelverriegelung befindet, bewahren Sie den Schlüssel an einer sicheren Stelle auf. Bevor Sie das Gerät vor Ablauf der Lebensdauer entsorgen, inaktivieren Sie die Verriegelung. Es ist von großer Bedeutung, dass Kinder nicht im Inneren des Geräts stecken bleiben. Das Steckenbleiben im Gerät kann lebensgefährlich sein.

**9.** Zum Beheben des Risikos auf Stromschlag und

Brand sollte in der elektrischen Anlage auf alle Fälle ein Sicherungssystem mit Fehlerstromrelais vorhanden sein. Bei Einsatz des Produkts bei nicht geerdetem Netz, ist unsere Firma für eventuelle Schäden und Defekte nicht verantwortlich.

**10.** Legen Sie keine explosiven und brennbaren Substanzen in das Gerät setzen.

**11.** Keine spitzen Gegenstände zum Auskratzen von Vereisungen, die im Verdampfer des Kühlschranks auftreten können, verwenden. Ansonsten könnten Sie den Verdampfer des Kühlschranks beschädigen. Darüber hinaus kann dieses unsachgemäße Verhalten zu einem Gasleck führen und Ihren Kühlschrank funktionsuntüchtig machen.

**12.** Nach der Aufstellung des Geräts warten Sie mindestens 2 Stunden, ohne das Gerät zu bewegen, bevor Sie es benutzen.

**13.** Ihr Gerät wurde für die Nutzung in Innenräumen konzipiert. Setzen Sie das Gerät nicht im Freien ein.

**14.** Die Installation, Aufstellung, Wartung und Reinigung Ihres Geräts sollte den Anweisungen entsprechend durchgeführt werden. Für Schäden, die auf Nichteinhaltung der Anweisungen zurück zu führen sind, erlischt der Garantieumfang.

**15.** Bei Produkten mit Glasdeckel ist es möglich, dass der Glasbereich bei Berührung mit scharfen, spitzen Gegenständen oder übermäßig heißen Substanzen zu Scherben führen kann, worauf geachtet werden sollte.

**16.** Um ein Rutschen oder Kippen des Geräts zu vermeiden, stellen Sie Ihr Gerät nicht auf einer unebenen Fläche auf. Stellen Sie nach dem Aufstellen die

einstellbaren Sockelhöhen ein.

**17.** Bei einem Schaden am Produkt, liegt es vollkommen in der Initiative des Verbrauchers Maßnahmen für die Nahrung im Gerät zu treffen. Für Verderben der Nahrung aufgrund eines Defekts oder Anwendungsfehlers ist unsere Firma nicht verantwortlich.

**18.** Verwenden Sie Ihr Gerät auf keinen Fall mit einem Verlängerungskabel oder einer Mehrfachsteckdose.

**19.** Verwenden Sie für die Reinigung niemals Druckwasser. Druckwasser kann zu Schäden in den elektrischen Bereichen führen.

**20.** Bewahren Sie das Verpackungsmaterial unzugänglich für Kinder auf. Verpackungsmaterial (Plastik, Styropor usw.) kann für Kinder eine Gefahr darstellen.

**21.** Das Gerät sollte von Personen die physisch, sinnlich oder geistig behindert sind einschließlich Kinder oder Personen mit mangelnder Erfahrung und Bildung ohne Aufsicht einer Person, die für Ihre Sicherheit verantwortlich ist, nicht benutzt werden.

**22.** Öffnen Sie die Tür des Schrankes nur wenn erforderlich. Stellen Sie sicher, dass bei Nichtgebrauch der Deckel richtig geschlossen ist.

**23.** Im Falle eines plötzlichen Stromausfalls, trennen Sie Ihr Produkt vom Stromnetz. Sobald sichergestellt wird, dass die Netzspannung wieder normal ist, kann der Stecker des Geräts nach 20 Minuten wieder eingesteckt werden.

**24.** Lassen oder erlauben Sie nicht, dass Haus-, oder Wildtiere in das Gerät steigen. Derartige Lebewesen

können dem elektrischen System beschädigen oder der Grund für ein Brand sein.

**25.** Bei Produkten, bei denen die Türen offenbleiben oder ständig geöffnet werden, wird sich die Vereisung erhöhen und die Kühlleistung des Geräts beeinträchtigt. Daher öffnen Sie die Türen des Geräts nur, wenn Sie müssen. Stellen Sie sicher, dass die Türen, wenn es nicht notwendig ist, geschlossen sind.

**26.** Wenn Sie Ihr Produkt für eine gewisse Zeit nicht nutzen oder es leer lassen werden, stecken Sie es zum Zweck der Energieeinsparung aus. Ansonsten wird Ihr Gerät für die erneute Kühlung, zu viel Energie verbrauchen. Stellen Sie lediglich Ihr Thermostat auf eine niedrige Stufe.

**27.** Beim Glühbirnenwechsel halten Sie sich streng an die Anleitungen. Leistung der Glühbirne, die zu wechseln ist; ist auf der Etiketle des Geräts, sowie auf der Etiketle gleich unter der Glühbirne angegeben. Kanopi Glühbirnen dürfen nur vom autorisierten Kundendienst von Simfer ausgewechselt werden.

**28.** Bei einem Defekt im Elektro-System des Geräts und/oder an dem das Gerät angeschlossen ist, führen Sie nicht direkt einen Eingriff am Gerät durch. Stecken Sie das Gerät aus oder stellen Sie den Schalter auf Aus, um die Spannung zu unterbrechen und wenden Sie sich an den autorisierten Simfer-Kundendienst.

**29.** In diesem Gerät sollten keine explosiven Substanzen wie entflammbares Aerosol-Blech mit Propellant gelagert werden.

**30.** Sollte die Versorgungsleitung beschädigt sein, muss diese durch den Hersteller oder eine Service-Werkstatt oder einem gleichwertigen Fachpersonal ausgewechselt werden.



### **Achtung!**

**• Dieses Gerät beinhaltet R600a oder R290 entflammbares oder explosives Gas.**

**• Die Belüftungslöcher im Gehäuse oder in der Gehäuseeinheit sollten offengehalten werden, ohne verdeckt werden zu können.**

**• Es sollten außer den Empfehlungen des Herstellers, keine mechanische Werkzeuge oder andere Vorrichtungen zur Beschleunigung der Vereisung eingesetzt werden.**

**• Dem Kühlkreis sollte kein Schaden zugefügt werden.**

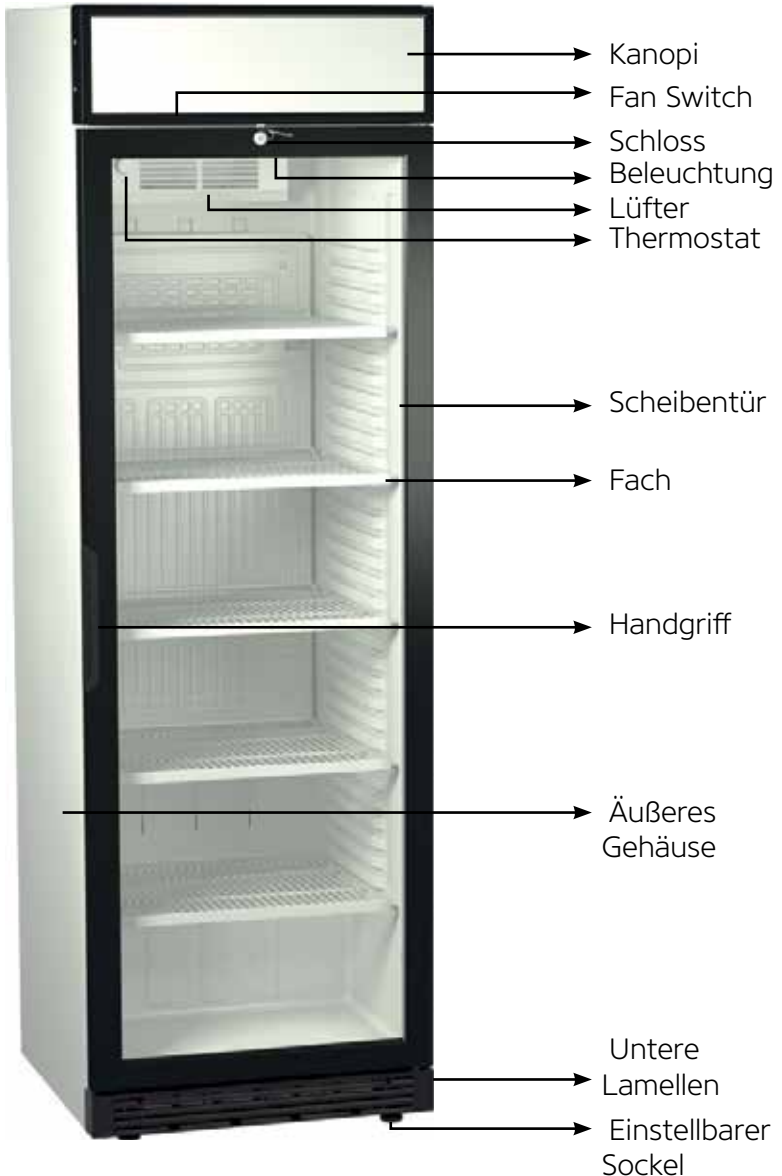
**• Wenn die vom Hersteller empfohlenen Typen nicht vorhanden sind, sollten im Aufbewahrungsbereich für Lebensmittel keine elektrischen Geräte eingesetzt werden.**

**• Um die Entflammbarkeit zu reduzieren, darf die Installation und Reparatur des Geräts, nur vom autorisierten Simfer-Kundendienst durchgeführt werden.**

## 2. ABSCHNITT

### ALLGEMEINE OPTIK UND TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

#### FLASCHENKÜHLSCHRANK





## TECHNISCHE TABELLE

|                          |                    |                    |                    |
|--------------------------|--------------------|--------------------|--------------------|
| Marke                    | Simfer             | Simfer             | Simfer             |
| Modell                   | SDS 385 DC 1 C F   | SDS 385 DC 1 P F   | SDS 385 DC 1 YF    |
| Fertigprodukt-Kategorie  | GEWERBLICH         | GEWERBLICH         | GEWERBLICH         |
| Kältemittel              | R600a              | R600a              | R600a              |
| Gesamt-Bruttovolumen (L) | 379                | 379                | 379                |
| Gesamt-Bruttovolumen (L) | 368                | 368                | 368                |
| Kühlanlage               | LÜFTER             | LÜFTER             | LÜFTER             |
| Klimaklasse              | 4/CC2K4(32C/65%Rh) | 4/CC2K4(32C/65%Rh) | 4/CC2K4(32C/65%Rh) |
| Geräuschpegel (dB(A))    | 46-48              | 46-48              | 46-48              |
| Höhe (mm)                | 1994               | 1832               | 1925               |
| Breite (mm)              | 605                | 605                | 615                |
| Tiefe (mm)               | 595                | 595                | 650                |
| Netto-Gewicht (kg)       | 80                 | 75                 | 71                 |
| Spannungseintritt (V/Hz) | 220-240V 50 Hz     | 220-240V 50 Hz     | 220-240V 50 Hz     |
| Gesamtleistung (W)       | 300                | 280                | 300                |

| Marke                    | Simfer             | Simfer                               | Simfer             |
|--------------------------|--------------------|--------------------------------------|--------------------|
| Modell                   | SDS 770 DC 2 C F   | SDS 385 DC 2 C F<br>SDS 385 DC 2 Y F | SDS 385 DC 2 P F   |
| Fertigprodukt-Kategorie  | GEWERBLICH         | GEWERBLICH                           | GEWERBLICH         |
| Kältemittel              | R600a              | R600a                                | R600a              |
| Gesamt-Bruttovolumen (L) | 758                | 379                                  | 379                |
| Gesamt-Bruttovolumen (L) | 736                | 368                                  | 368                |
| Kühlanlage               | LÜFTER             | LÜFTER                               | LÜFTER             |
| Klimaklasse              | 4/CC2K4(32C/65%Rh) | 4/CC2K4(32C/65%Rh)                   | 4/CC2K4(32C/65%Rh) |
| Geräuschpegel (dB(A))    | 46-48              | 46-48                                | 46-48              |
| Höhe (mm)                | 1994               | 1994                                 | 1832               |
| Breite (mm)              | 605                | 605                                  | 605                |
| Tiefe (mm)               | 1200               | 595                                  | 595                |
| Netto-Gewicht (kg)       | 160                | 80                                   | 75                 |
| Spannungseintritt (V/Hz) | 220-240V 50 Hz     | 220-240V 50 Hz                       | 220-240V 50 Hz     |
| Gesamtleistung (W)       | 560                | 300                                  | 280                |

| Marke                    | Simfer  | Simfer             | Simfer             |
|--------------------------|---|--------------------|--------------------|
| Modell                   | SDS 245 DC 1 CF<br>SDS 245 DC 1 YF<br>SDS 245 DC 1 PF | SDS 265 DC 1 YF    | SDS 265 DC 1 CF    |
| Fertigprodukt-Kategorie  | GEWERBLICH  | GEWERBLICH         | GEWERBLICH         |
| Kältemittel              | R600a   | R600a              | R600a              |
| Gesamt-Bruttovolumen (L) | 243   | 246                | 246                |
| Gesamt-Bruttovolumen (L) | 219   | 217                | 217                |
| Kühlanlage               | LÜFTER  | LÜFTER             | LÜFTER             |
| Klimaklasse              | 4/CC2K4(32C/65%Rh)                                    | 4/CC2K4(32C/65%Rh) | 4/CC2K4(32C/65%Rh) |
| Geräuschpegel (dB(A))    | 46-48   | 46-48              | 46-48              |
| Höhe (mm)                | 1500  | 1835               | 2005               |
| Breite (mm)              | 595   | 450                | 450                |
| Tiefe (mm)               | 595   | 595                | 595                |
| Netto-Gewicht (kg)       | 62  | 70                 | 74                 |
| Spannungseintritt (V/Hz) | 220-240V 50 Hz  | 220-240V 50 Hz     | 220-240V 50 Hz     |
| Gesamtleistung (W)       | 300   | 300                | 300                |

| Marke                    | Simfer             | Simfer                             |
|--------------------------|--------------------|------------------------------------|
| Modell                   | SDS 770 DC 2 YF    | SDS 365 DC 1 CF<br>SDS 365 DC 1 YF |
| Fertigprodukt-Kategorie  | GEWERBLICH         | GEWERBLICH                         |
| Kältemittel              | R600a              | R600a                              |
| Gesamt-Bruttovolumen (L) | 379+379            | 345                                |
| Gesamt-Bruttovolumen (L) | 368+368            | 320                                |
| Kühlanlage               | LÜFTER             | LÜFTER                             |
| Klimaklasse              | 4/CC2K4(32C/65%Rh) | 4/CC2K4(32C/65%Rh)                 |
| Geräuschpegel (dB(A))    | 46-48              | 46-48                              |
| Höhe (mm)                | 1200               | 2005                               |
| Breite (mm)              | 718                | 595                                |
| Tiefe (mm)               | 2145               | 595                                |
| Netto-Gewicht (kg)       | 144                | 86                                 |
| Spannungseintritt (V/Hz) | 220-240V 50 Hz     | 220-240V 50 Hz                     |
| Gesamtleistung (W)       | 500                | 300                                |

# Weinschrank



\*Türbeleuchtung

| Marke                    | Simfer             | Simfer             |
|--------------------------|--------------------|--------------------|
| Modell                   | SDS 385 DC 1 C W   | SDS 385 DC 1 P W   |
| Fertigprodukt-Kategorie  | GEWERBLICH         | GEWERBLICH         |
| Kältemittel              | R600a              | R600a              |
| Gesamt-Bruttovolumen (L) | 379                | 379                |
| Gesamt-Bruttovolumen (L) | 368                | 368                |
| Kühlanlage               | LÜFTER             | LÜFTER             |
| Klimaklasse              | 4/CC2K4(32C/65%Rh) | 4/CC2K4(32C/65%Rh) |
| Geräuschpegel (dB(A))    | 46-48              | 46-48              |
| Höhe (mm)                | 1795               | 1795               |
| Breite (mm)              | 600                | 600                |
| Tiefe (mm)               | 595                | 595                |
| Netto-Gewicht (kg)       | 75                 | 75                 |
| Spannungseintritt (V/Hz) | 220-240V 50 Hz     | 220-240V 50 Hz     |
| Gesamtleistung (W)       | 270                | 250                |

Die technischen Eigenschaften sind auf den Etiketten des Produkts angegeben. Simfer hält sich das Recht vor, die technischen Eigenschaften ihrer Produkte ohne vorherige Ankündigung ändern zu können.

### 3. ABSCHNITT

## MONTAGE UND ERSTINBETRIEBNAHME

### Auswahl des Aufstellungsortes

Damit Ihr Produkt mangellos funktionieren kann ist die Betriebsumgebung von großer Bedeutung. Bei der Auswahl der Betriebsumgebung sollte auf folgendes geachtet werden:

- Stellen Sie das Gerät nicht ins Freie, damit es keiner freien Luft ausgesetzt ist; (auf die Straße, Allee usw.)
- Für eine optimale Kühlung stellen Sie keine Kartons, Schachteln u. Ä. vor die Lamellen, auf der Vorderseite des Produkts;
- Halten Sie es mindestens ein (1) Meter von Wärmequellen entfernt; (Ofen, Heizung, elektrischer Heizer u. Ä.) (Abb. 1)
- Keinen direkten Sonnenstrahlen aussetzen. Wenn auf die Scheiben Sonnenlicht prallt, wird sich das Betriebsmaß des Produkts erhöhen. Dies führt dazu, dass sich die Temperatur der Waren im Inneren erhöhen und somit ein höherer Energieverbrauch verursacht wird. (Abbildung 2)
- Stellen Sie das Gerät nicht gegenüber Klimaöffnungen, unter Lüfter oder direkt vor Tür- und Fensteröffnungen. (Abbildung 3)
- Um einen gesunden Betrieb des Kompressorabschnitts zu gewährleisten muss der Luftein- und Auslass bequem und frei sein.
- Beim Anlegen des Produkts an die Wand sollte darauf geachtet werden, dass zwischen Kühlschrank und Wand ein Abstand von 150 mm (15 cm) gelassen wird.

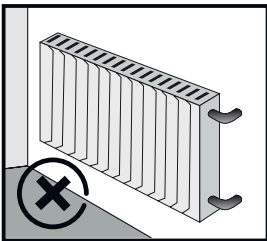


Abbildung 1

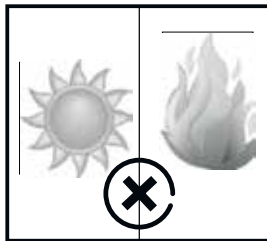


Abb. 2

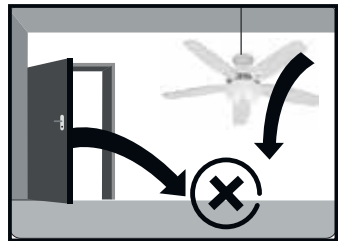


Abbildung 3



Die Netzspannung und -Frequenz muss in Einklang mit den Angaben auf dem Etikett im hinteren Teil des Produkts sein. Falls die Netzspannung weit unter den angegebenen Werten liegt oder diese überschreitet sollten Sie mit dem Einsatz eine Regulatoren die erwünschte Spannung versuchen zu gewährleisten. In diesem Zusammenhang können Sie die Hilfe einer Elektrofachkraft einholen. Die Sicherung der Steckdose an dem das Gerät angeschlossen ist sollte max. 16A sein.

## **VORSICHT!**

In Umgebungen mit hoher Feuchtigkeit sollte gegen die Gefahr des Überlaufens von Drainagewasser, darauf geachtet werden, dass der Boden und die Wand am Aufstellort des Geräts, keinen Schaden durch Wasser erleiden.

Bei Montagen, die vom autorisierten Simfer-Kundendienst durchgeführt wurden, wird der Verbraucher zur Eignung des Aufstellungsortes informiert und Empfehlungen erhalten, jedoch trifft der Verbraucher die endgültige Entscheidung hinsichtlich des Aufstellungsorts.

Dieser Vorgang der auch vom autorisierten Kundendienst erwähnt wird, wird im entsprechenden Montageformular aufgeführt sein. Entsprechend der endgültigen Entscheidung des Verbrauchers stehen eventuelle Schäden, die wie oben bereits erwähnt, auf den Aufstellungsort zurück zuführen sind in voller Verantwortung des Verbrauchers.



## Erläuterung Klima-Klasse

Ihr Kühlschrank gibt die besten Kühlleistungen entsprechend der Klima-Klasse bei den, in der folgenden Tabelle aufgeführten Bedingungen. Daher sollte darauf geachtet werden, dass die Betriebstemperatur des Kühlschranks sich in den aufgeführten Temperaturbereichen befindet.

| Klimaklasse | Umgebungstemperatur (in °C) | Feuchtigkeit der Umgebung (%) |
|-------------|-----------------------------|-------------------------------|
| CC1         | 25                          | 60                            |
| CC2         | 32,2                        | 65                            |
| CC3         | 40,6                        | 75                            |

## Erläuterung zur Produkttemperatur-Klasse

Es ist der Temperaturbereich, bei welcher die Produkte, die im Inneren des Kühlschranks aufbewahrt werden, gekühlt werden sollen.

| Klimaklasse | Die höchste Produkttemperatur | Die niedrigste Produkttemperatur | Durchschnittliche Produkttemperatur |
|-------------|-------------------------------|----------------------------------|-------------------------------------|
| K1          | +7°C                          | 0°C                              | +3,5°C                              |
| K2          | +6°C                          | -1°C                             | +2,5°C                              |
| K3          | +1°C                          | -3,5°C                           | -1°C                                |
| K4          | +9°C                          | +1°C                             | +5°C                                |
| S           | Sonderprodukt-Klassifizierung |                                  |                                     |

Der von Ihnen erworbene SIMFER Kühlschrank gehört der Klima-Klasse CC2K1 zu und ist für den Betrieb im Temperaturbereich +16°C bis +32.2°C hergestellt.

Der Betrieb außerhalb des vorgesehenen Temperaturbereichs für die Umgebung des Geräts, kann zu Leistungsverlusten führen.

## 4. ABSCHNITT

### AUFSTELLUNG

#### Eventuelle Aufstellungspositionen:

**1-** Aufstellung allein stehend gegen die Wand; es sollte darauf geachtet werden, dass zwischen Wand und Kühlschrank ein Abstand von 150 mm (15 cm) ist.

**2-** Aufstellung in der Ecke; es sollte hinten ein Abstand von 150 mm (15 cm) Leerraum gelassen werden. Die Seite kann an der Wand anliegen. (Abbildung 4)

Bei jeder Art von Aufstellung sollte darauf geachtet werden, dass der wichtigste Punkt, die Belüftung der Kompressor-Gruppe nicht verhindert wird. Stellen Sie es so auf, dass es auf den Sockeln oder Rollen nicht in irgendeiner Weise schief steht. (Abbildung 5)

Desto mehr Freiraum die Kompressor-Gruppe nach der Aufstellung hat, desto optimaler ist der Betrieb des Geräts.

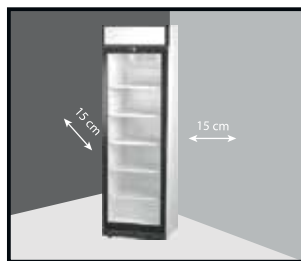


Abbildung 4



Abbildung 5

### AUFSTELLUNG

Vor der Aufstellung sämtliches Verpackungsmaterial und die Holzpalette unten vom Produkt entfernen. (Um die Bodenpalette zu entfernen muss der Kühlschrank eventuell gehoben werden).

Bringen Sie die Ersatzteile, die mit dem Produkt mitgeliefert werden,

den Anweisungen entsprechend an. Nur Original-Simfer-Ersatzteile verwenden.

Nichtoriginale Ersatzteile können Gefahren verursachen und dem Produkt schaden.

Platzieren Sie das Produkt an einen von Ihnen gewünschten Platz. Bei der Aufstellung beachten Sie bitte genau die Anweisungen hierzu.

Balancieren Sie mittels einer Wasserwaage in der Breite und Tiefe Ihr Produkt. Die Balancierung kann mit der Einstellung der einstellbaren Sockel, die sich unten am Kühlschrank befinden, durchgeführt werden.

### **Einstellung der Sockel**

Falls Ihr Gerät an seinem Platz nicht ausbalanciert steht, können Sie die Vorderfüße durch das Drehen nach rechts und links einstellen.



### **\* Wechseln der Türöffnungsrichtung**

Je nachdem wo Sie den Kühlschrank aufstellen, können Sie die Türöffnungsrichtung ändern. Wenn Sie die Öffnungsrichtung der Tür wechseln möchten, wenden Sie sich an den nächstgelegenen autorisierten Kundendienst.

## **BETREIBEN DES KÜHLSCHRANKS**

### **Elektrische Anschlussregeln**

Ihr Produkt wird mit dem Einstecken in die Steckdose beginnen zu laufen.

### **VORSICHT!**

Es ist nicht erlaubt das Gerät an eine Mehrfachsteckdose oder ein Verlängerungskabel anzuschließen.

Außerdem hat Ihr Produkt keinen Ein- oder Ausschaltswitcher.

Achten Sie darauf, dass die Kabel, mit denen Ihr Produkt am Netz angeschlossen ist, keine heißen Oberflächen berühren. Die Steckdose,

die Sie nutzen muss geerdet sein. Außerdem sollte die entsprechende Steckdose mindestens 10 - 16 A beständig sein und mit einer geeigneten Sicherung geschützt sein. In Zusammenhang zur Sicherung, die für die Steckdose, die am Netz angeschlossen ist benötigt wird, holen Sie sich auf alle Fälle Hilfe von unserem Kundendienst oder einer Elektrofachkraft. (Abbildung 6)

Die Netzspannung und -Frequenz muss in Einklang mit den Angaben auf dem Etikett im Inneren des Produkts sein. Falls die Netzspannung weit unter den angegebenen Werten liegt oder diese überschreitet sollten Sie mit dem Einsatz einer Regulatoren die erwünschte Spannung versuchen zu gewährleisten.

In diesem Zusammenhang können Sie die Hilfe einer Elektrofachkraft einholen.

Legen Sie Ihr Produkt nicht auf den Kabel-Weg. Dies könnte zu Verletzungsgefahren führen und Ihren Kühlschrank beschädigen.



Abbildung 6

## EINSTELLUNG DES THERMOSTATS

Die Werkwerte der Temperatureinstellung Ihres Kühlschranks sind so eingestellt, dass ein optimaler Betrieb gewährleistet ist.

Die Lagertemperatur von Lebensmitteln kann unter Beobachtung des Thermometers (optional), der sich in Ihrem Kühlschrank befindet, eingestellt werden.

Die Innentemperatur Ihres Kühlschranks kann durch das Drehen des Thermostatknopfs eingestellt werden. In der Position "7" des Thermostats ist die Innentemperatur in niedrigster Stufe. Die Innentemperatur Ihres Produkts kann auf +1° bis +9°C eingestellt werden. (Abb. 7)

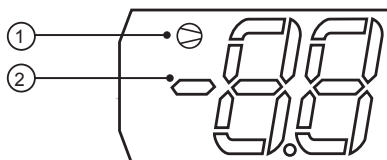


Abbildung 7

## Einstellen des Weinschrank-Thermostats

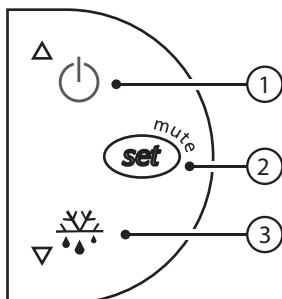
### Carel-Thermostat

Carel-Anzeige



| Nr. | Funktion   | Beschreibung   |
|-----|------------|--|
| 1   | Kompressor | Der Kompressor ist in Betrieb, wenn das Symbol leuchtet und ausgeschaltet, wenn das Symbol nicht leuchtet    |
| 2   | Display    | 2 Ziffern 7 Segmente, mit denen die Innentemperatur, der Sollwert und die Fehlerbedingungen angezeigt werden |

## Tastatur



| Nr. | Funktion       | Beschreibung  |
|-----|----------------|---|
| 1   | Ein-/Aus-Taste | Wenn es 3 Sekunden lang gedrückt wird, wird Carel On/Off durchgeführt. Es wird verwendet, um den Temperaturwert zu erhöhen, wenn er eingestellt wird.   |
| 2   | Einstell-taste | Wenn sie für 1 Sekunde gedrückt wird, erscheint zuerst "St" auf dem Bildschirm und dann blinkt der eingestellte Wert. Zu diesem Zeitpunkt wird der eingestellte Wert mit den Tasten 1 und 3 eingestellt. Wenn der eingestellte Wert eingestellt ist, drücken Sie die Set-Taste erneut, um den Einstellungsbereich zu verlassen. |
| 3   | Auftau-taste   | Es wird verwendet, um den Temperaturwert zu verringern, wenn er eingestellt wird.   |

## Deponieren der Lebensmittel im Kühlschrank

Wenn Ihr Gerät leer die gewünschte Temperatur erreicht hat, können Sie die in dieser Anleitung als Beispiel genannten Getränke auffüllen. (Falls Ihr Produkt ein Modell mit Thermometer ist, können Sie die Innentemperatur von hier aus, steuern.

Beim Auffüllen Ihres Produkts mit Getränken achten Sie bitte auf die Höchstmenge. Überschreiten Sie nicht die Ladungslinie an Ihrem Produkt.

**WARNUNG!** Lassen Sie Ihren Kühlschrank vor dem Laden zwei (2) Stunden leer laufen.

Geben Sie keine verbotenen Produkte in das Gerät. Lassen Sie keine eingefrorenen Produkte im Gerät auftauen.

Die Fachtragleistungen Ihres Geräts sind unten aufgeführt.

| MODELL           | GITTER-FACHTRAGLEISTUNG |
|------------------|-------------------------|
| SDS 385 DC 1 C F | 35 KG                   |
| SDS 385 DC 2 C F | 35 KG                   |
| SDS 385 DC 1 P F | 35 KG                   |
| SDS 385 DC 2 P F | 35 KG                   |
| SDS 385 DC 1 F   | 35 KG                   |
| SDS 770 DC 2 C F | 35 KG                   |

## **TAUVORGANG**

Auch wenn Ihr Gerät eine Vereisung automatisch verhindert, kann sich bei häufigem Gebrauch bei hohen Temperaturen und hoher Luftfeuchtigkeit die Vereisungsrate erhöhen. Wenn die Vereisung steigt, erhöht sich die Betriebsdauer. Dies würde wiederum den Energieverbrauch erhöhen. In diesen Fällen stoppen Sie den Betrieb Ihres Geräts und gewährleisten Sie das Auftauen.

## **NICHT VERGESSEN!**

Ein vereister Verdampfer wird stets auf hoher Leistung laufen. Das vom Verdampfer austretende Wasser, wird im Kompressorabschnitt in die Tropfschüssel fließen. Auch wenn hier das Heißgasrohr das Wasser verdampfen lässt, wäre es ratsam, einmal im Monat zu kontrollieren und zu reinigen.

Bei Ihrem Produkt gibt es keinen speziellen Auftauvorgang. Ihr Gerät wird beim Betrieb mit Thermostat automatisch die Vereisung auftauen.

## **5. ABSCHNITT REINIGUNG, WARTUNG UND TRANSPORT DES KÜHL- SCHRANKS**

### **REINIGUNG**

Die Reinigung Ihres Geräts besteht aus zwei Phasen und zwar innere und äußere Reinigung.

Lesen Sie auf alle Fälle folgende Hinweise durch, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.

### **WARNUNG!**

- Vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Während der Reinigung und Wartung auf alle Fälle Schutz-Handschuhe anziehen. Dies wird Sie vor Verletzungen schützen.
- Verwenden Sie niemals Haushaltsreiniger oder abrasive - kratzende Substanzen (Oberflächenreiniger, Reinigungsmittel, Benzin, Farbverdünner, entflammbare oder zündende Säuren, Schmelzmittel). Andernfalls könnten an sich die Kunststoffteile gelblich verfärben.

### **REINIGUNG UND PFLEGE**

**1.** Um von Ihrem Tiefkühlschrank eine gute Leistung zu erzielen, muss diese mindestens einmal im Jahr gereinigt und gewartet werden.

**2.** Vor der Reinigung den Netzstecker des Kühlschranks ausstecken.

**3.** Während der Reinigung und Wartung auf alle Fälle Schutz-Handschuhe anziehen. Dies wird Sie vor Verletzungen schützen.

**4.** Verwenden Sie niemals Haushaltsreiniger oder abrasive - kratzende Substanzen zum Reinigen. Verwenden Sie zum Waschen niemals fließendes Wasser oder Druckwasser.

**5.** Waschen Sie nie das Innere oder Äußere des Produkts. Dies kann zu Beschädigungen am Gerät oder zu Stromschlag führen.

### **PFLEGE**

Dieses Gerät benötigt keine periodische Wartung.





## Innenreinigung

- Verlegen Sie die Produkte im Gerät an einen Platz, wo die Temperatur kühl genug erhalten bleibt.
- Vor der Innenreinigung warten Sie darauf, dass die Innenteile auf die Raumtemperatur kommen.
- Während der Reinigung und Wartung auf alle Fälle Schutz-Handschuhe anziehen. Dies wird Sie vor Verletzungen schützen.
- Entfernen Sie die Zubehörteile aus dem Inneren.
- Führen Sie den Reinigungsvorgang mit einem weichen Baumwolltuch und einer lauwarmen Seifenlauge durch.
- Trocknen Sie mit einem trockenen Baumwolltuch. Nicht getrocknete Produkte können sich mit der Zeit dunkel verfärben.
- Nach der Reinigung stellen Sie sicher, dass keine nassen oder feuchten Stellen übrig geblieben sind.
- Nachdem Sie Ihr Gerät, wie in dieser Anleitung beschrieben, gestartet haben, können Sie die Produkte nach 2 Stunden wieder einräumen.

## Äußere Reinigung


Reinigen Sie mit Baumwolltuch und lauwarmer Seifenlauge. Vermeiden Sie, dass während der Reinigung kein Reinigungswasser in die Elektro- oder Beleuchtungsabschnitte gelangen. Reinigen Sie die Türdichtungen nur mit sauberer Seifenlauge.

**Achtung!** Verwenden Sie niemals chemische Substanzen wie die handelsüblichen Reinigungsmaterialien, verkraetzenden Reinigungsmittel, Säuren oder Salzsäuren.

## Schließen des Produkts

Legen Sie die Lebensmittel aus dem Produkt an einen geeigneten Platz.

- Stecken Sie das Gerät aus dem Netzstecker. Wenn Ihr Produkt eine längere Zeit nicht genutzt werden soll, achten Sie auf folgende Punkte;
- Führen Sie die Reinigung am Gerät durch. Ansonsten kann die Feuchtigkeit an den Wänden im Inneren zu Verfärbungen führen.



**WARNUNG!** Nachdem Sie Ihr Gerät abgeschaltet haben und in einer geschlossenen Umgebung stehen soll:

Verdecken Sie Ihr Produkt nicht mit Kunststoffdecken. Da Kunststoff nicht atmet, kann dies zu schlechtem Geruch oder zum Schwitzen des Geräts führen. Bedingt durch das Schwitzen ist ein Verrosten möglich.

Wenn Sie Ihr Produkt mit verschlossenen Türen lagern möchten kann im Inneren ein Geruch entstehen.

## **FÜR TRANSPORT;**

- 1.** Stecken Sie den Stecker aus.
- 2.** Lassen Sie auftauen.
- 3.** Wischen Sie die Innenwände und den Boden mit einem feuchten Tuch.
- 4.** Tragen Sie es im normalen Nutzungszustand.

## WAS ZU TUN IST, BEVOR DER KUNDENDIENST GERUFEN WIRD

| Störung  | Eventuelle Lösung  | Ergebnis  |
|--|--|---|
| Wenn der Kühlschrank nicht funktioniert<br>(Wenn beim Gerät kein Geräusch oder nur ein Geräusch vom Lüfter zu hören ist) | Grund kann das Thermostat sein. Gerät nicht eingesteckt. Sicherung kann durchgebrannt oder defekt sein. Kondensator-Lamellen sind verstopft oder kontaminiert.   | Bei geeigneter Temperatur wird es erneut laufen. Stecken Sie den Stecker ordnungsgemäß ein. Wenden Sie sich an den Simfer Kundendienst oder an eine Elektrofachkraft.   |
| Die Innentemperatur des Geräts ist hoch.   | Die Außentemperatur ist zu hoch oder die Thermostateinstellung ist falsch. Die Rückwand ist sehr nah an den vorderen Lüftungsöffnungen oder ist vorne verdeckt. Es kann übermäßigem Außenwind ausgesetzt sein. Die Kondensatorlamellen sind sehr kontaminiert. | Tragen Sie den Kühlschrank an einen Ort, wo Außenumgebung niedriger ist. Schaffen Sie den angegebenen Spielraum. Räumen Sie vor den Lüftungsschlitzen auf. Verhindern Sie den Wind. Kondensatorlamellen reinigen. |
| Die Gerätetemperatur im Inneren ist sehr niedrig.  | Falsche Einstellung vom Innethermostat   | Thermostat nochmal einstellen.  |
| Die Lampen des Kühlschranks leuchten nicht oder nur eines leuchtet.  | Die Lampen sind ausgeschaltet. Die Lampen sind durchgebrannt oder der Starter ist defekt.  | Die Lampen einschalten. Die defekten Teile ersetzen.  |

|   |   |   |
|---|---|---|
| <p>Hohes Schwitzen im Gerät oder an der Scheibe.</p>                      | <p>Das Wasserablaufloch in der Kabine kann verstopft sein. Ein Schwitzen an der Scheibe bedeutet, dass die Luftfeuchtigkeit in der Außenumgebung höher als 65% ist.</p> | <p>Das Wasserablaufloch reinigen. Wenn Ihr Kühlschrank hoher Luftfeuchtigkeit ausgesetzt ist stellen Sie es an einem Platz, mit weniger Luftfeuchtigkeit auf.</p> |
| <p>Aus dem unteren Teil des Kühlschranks kommt ein schlechter Geruch.</p> | <p>Die untere Wasserauffangwanne ist kontaminiert. (Für manche Modelle geltend).</p>  | <p>Die Wasserauffangwanne reinigen.</p>   |

Die Leistungswerte der Lampen oder LEDs, die in den Produkten eingesetzt werden sollen, sind auf den Etiketten unter den Glühbirnen oder im Inneren des Schrankes angegeben. Bei Lampen oder LEDs in den Produkten darf nur der Simfer Kundendienst intervenieren.

## 6.ABSCHNITT

### ÜBEREINSTIMMUNG MIT AEEE RICHTLINIEN UND ENTSOR- GUNG VON ALTGERÄTEN



1. Dieses Gerät beinhaltet keine schädlichen oder verbotenen Stoffe, die in den Prüfrichtlinien für elektrische und elektronische Altgeräte, das seitens dem TR Ministerium für Umwelt und Planung veröffentlicht wurde, aufgeführt sind. Es entspricht der AEEE-Verordnung.

2. Dieses Gerät ist aus hochwertigen Teilen und Materialien produziert, welche Eigenschaften zur Wiederverwertung besitzen. Entsorgen Sie daher das Gerät nach dem Gebrauch nicht zusammen mit dem Haushaltsmüll oder sonstigen Abfällen. Bringen Sie es an eine Sammelstelle für elektrische und elektronische Altgeräte. Fragen Sie bei Ihrer regionalen Verwaltung nach diesen Sammelstellen. Helfen Sie mit, die Umwelt zu schützen und geben Sie Altgeräte zur Wiederverwertung ab. Vor der Entsorgung der Geräte schneiden Sie zur Sicherheit für Kinder, das Kabel ab und machen Sie das Schloss unbrauchbar.

### INFORMATION ZUR VERPACKUNG

Die Produktverpackung wurde entsprechend unserer nationalen Gesetzgebung, aus recyclebarem Material hergestellt. Entsorgen Sie Altverpackungen nicht mit dem Hausmüll oder sonstigen Müll, sondern an den Sammelstellen, die von der regionalen Verwaltung hierfür vorgesehen ist.

**Halten Sie sich an die Anweisungen in Ihrer Betriebsanleitung.**  
**Wenn Ihr Gerät nach sämtlichen Prüfungen noch immer nicht normal funktioniert.**

**Kontaktieren Sie den autorisierten Kundendienst.**

WIR ALS HERSTELLER/EXPORTEUR  
SERSİM DAYANIKLI TÜKETİM MALLARI KOLLEKTİF ŞİRKETİ  
WIR ERKLÄREN HIERMIT DAS DER UNTEN ANGEGEBENE GERÄT DIE AMTSBLATT VOM  
30.12.2006 UND NR. 26392 NACH VERÖFFENTLICHUNG GELTENDE "LVD (2006/95/EG)  
VERORDNUNG AUF ELEKTRISCHE AUSRÜSTUNG, DIE NACH SPECIFISCHEN SPANNUNGS-  
GRENZEN VERWENDET WERDEN KANN" UND DIE NACH VERÖFFENTLICHUNG IM AMTSBLATT  
VOM 24.10.2007 MIT DER NR. 26680 GELTENDE „ELEKTROMAGNETISCHE VERTRÄGLICH-  
KEITSVORSCHRIFTEN-EMC (2004/108 / EG)“ DASS ES IN ÜBEREINSTIMMUNG MIT ALLEN  
WESENTLICHEN SICHERHEITSANFORDERUNGEN STEHT UND DAS WIR DIE VERANTWORTUNG  
DAFÜR ÜBERNEHMEN.

NAME DES PRODUKTS: VERTIKALER FLASCHENKÜHLSCHRANK

MODELL

20D385MC

20D770MC

GELEISTETE STANDARDS:

LVD: EN 60335-1 2012+A11  
EN60335-2-89 2015-05+A1+A2

EMC: EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011  
EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008  
EN 61000-3-2:2014 CLASS A  
EN 61000-3-3:2013  
EN 61000-4-2:2009  
EN 61000-4-4:2004+A1:2010  
EN 61000-4-5:2006  
EN 61000-4-6:2009  
EN 61000-4-11:2004

ERSTELLUNGSDATUM: 12.10.2016

ANSCHRIFT DER FIRMA:

SERBEST BÖLGE 12.CADDE NO:18 KAYSERİ/TÜRKİYE

